

Helsingin seudun kesäyliopisto 1974

VIERAIDEN KIELTEN TESTAUSDIDAKTIIKAN KURSSI 12 - 16. 8.

Ola Berggren

S U U L L I N E N    T U O T T A M I N E N

Luento- ja harjoitusmoniste

LAPPEENRANNAN TEKNILLINEN KORKEAKOULU  
KIELTENOPETUKSEN KESKUS

OHJEITA JA NEUVOJA KESKUSTELUKOKEESEEN OSALLISTUVILLE

I YLEISTÄ KOKEEN LUONTEESTA

Tämän kokeen tarkoitus on järjestää Sinulle tilaisuus osoittaa, kuinka hyvin pystyt puhumaan vierasta kieltä. Kokeen pitäjiä ja arvostelijoita eivät etupäässä kiinnosta tekemäsi virheet ja kielitaitosi puutteet, vaan he haluavat ennen kaikkea tietää, mihin pystyt, kun panet parastasi: kuinka hyvin onnistut kommunikoimaan sanottavasi ko. kieltä syntyperäisesti puhuvalle keskustelukumppanille. Kokeen ulkoiset puitteet on pyritty järjestämään sellaisiksi, että voit todella näyttää, mihin pystyt. Nyt Sinun tarvitsee vain valmistautua ja asennoitua kokeeseen oikein.

II MITEN VALMISTAUDUT KOKEESEEN?

1. Tutustu huolellisesti Sinulle annettuihin keskusteluaiheisiin ja valitse niistä se, joka Sinua eniten kiinnostaa ja josta mieluummin keskustelot.
2. Lue tarkasti valitsemaasi aihetta käsittelevä teksti ja
  - opettele kaikki siinä olevat Sinulle oudot sanat ja sanonnat
  - mieti valmiiksi, minkälaisia kysymyksiä keskustelukumppanisi tekstistä mahdollisesti kysyy ja mitä niihin vastaat
  - mieti valmiiksi joitakin kysymyksiä, joita Sinä sopivassa kohdassa voit keskustelukumppanillesi esittää
  - huolehdi siitä, että Sinulla on näihin vastauksiin ja kysymyksiin tarvittava sanavarasto
  - kertaa opettelemasi sanat ja sanonnat tenttipäivän aamuna.
3. Jos mahdollista, lue asianomaisella kielellä kirjoitettuja muitakin valitsemaasi aihetta käsitteleviä kirjoituksia.
4. Edellä esitetyillä toimenpiteillä varmistat sen, että tenttiin tullessasi tunnet keskustelun aiheen tarpeeksi hyvin eikä Sinulta lopu sanat kesken siitä puhuessasi. Tentissä Sinun ei siis tarvitse jännittää, vaan voit keskittyä ajatustesi mahdollisimman selvään ilmaistamiseen.

### III MITÄ VARSINAISESSA KESKUSTELUKOKEESSA TAPAHTUU?

1. Keskustelet valitsemastasi aiheesta 10 - 15 minuuttia ao. kieltä syntyperäisesti puhuvan henkilön kanssa.
2. Keskustelukumppanisi pyrkii koko ajan ja kaikin tavoin auttamaan Sinua vieraan kielen puhumisessa eikä hän suinkaan yritä löytää kieli-taitosi heikkouksia.
3. Keskustelu äänitetään ja läsnä on tarkkailija, joka pitää kirjaa kaikista kokelaista ja käyttää nauhuria.
4. Keskustelun arvostelee kaksi henkilöä, joiden antamien lopullisten arvosanojen keskiarvo on arvosanasi. (Arvostelussa jätetään huomioon-ottamatta keskustelun alkuvaiheessa mahdollisesti esiintyvä kankeus ja hermostuneisuudesta johtuvat kömmähdykset.)
5. Keskustelun aikana:
  - vastaa Sinulle esitettyihin kysymyksiin siinä laajuudessa, kuin kukin kysymys edellyttää.
  - jollet ymmärrä kysymystä, pyydä välittömästi keskustelukumppaniasi muotoilemaan se uudelleen..
  - esitä sopivissa kohdin kumppanillesi vastakysymyksiä
  - johdattele kernaasti keskustelua haluamaasi suuntaan, mutta älä pidä pitkää esitelmää jostakin aiheeseen liittyvästä asiasta, ellei kumppanisi Sinua siihen kehoittaa.
  - puhu niin luontevasti ja sujuvasti kuin osaat äläkä välitä, **vaikka** huomaat tehneesi virheen; sillä ei mahdollisesti ole mitään merkitystä kokeen lopputulokseen.
  - TÄRKEIN NEUVO:  
Ota mukaan annos leikkimieltä! Vaikka yritätkin parastasi, Sinun ei tarvitse olla haudanvakava. Ei keskustelukumppanisikaan ole.

TOIVOTAMME SINULLE PARASTA MENESTYSTÄ!

Lappeenrannan teknillinen korkeakoulu  
Kieltenopetuksen keskus

*Ola Berggren*  
Ola Berggren

## OHJEITA KESKUSTELUKOKEEN PITÄJÄLLE

### I YLEISTÄ KOKEESTA

Tämän kokeen tarkoituksena on tarjota jokaiselle kokelaalle tilaisuus osoittaa, kuinka hyvin hän pystyy käyttämään vierasta kieltä suullisena kommunikaatiovälineenä. Sinun tehtäväsi on huolehtia siitä, että kukin kokelas todella pääsee panemaan parastaan. Käytännössä tämä merkitsee lähinnä sellaisen ilmapiirin luomista, jossa kokelas pääsee rentoutumaan, jossa hän tuntee todella keskustele-vansa toisen henkilön kanssa aiheesta, joka heitä kumpaakin kiinnostaa. Seuraavassa muutamia yleisiä neuvoja, jotka auttavat tällaisen ilmapiirin luomisessa. Lisäksi Sinun on muistettava, että kokeen kuluessa syntyy jatkuvasti uusia tilanteita, joissa Sinun on oman harkintasi ja vaistosi mukaan autettava kokelasta ilmaisemaan ajatuksiaan suullisesti niin hyvin kuin se hänen kielitaidollaan on mahdollista.

### II KESKUSTELUKOKEESEEN VALMISTAUTUMINEN

- A. Lue kaikki tekstit, jotka kokelaille on annettu aiheenvalintaa varten.
- B. Lue tässä monisteessa kohdassa III olevat neuvot ja ohjeet erittäin huolellisesti ennen kuin laadit seuraavissa kohdissa mainitut kysymykset.
- C. Kirjoita 10 kunkin tekstin sisältöä koskevaa kysymystä itsellesi valmiiksi, ettet joudu vaikeuksiin, kun keskustelu alkaa. (Tulet luultavasti toimeen ilman niitäkin, mutta ne voivat osoittautua tarpeellisiksi tiettyjen kokelaiden kanssa keskustellessasi.)
- D. Kirjoita toiset 10 kysymystä, joiden avulla Sinä ja kokelas pääsette irroittautumaan tekstistä ja tarkastelemaan sen aihepiiriä laajemmasta näkökulmasta.
- E. Saavu koepaikalle ajoissa ja tarkista, että Sinulla on kaikki tarpeelliset paperit ja muut apuvälineet mukanasasi. Tarkista myös yhdessä arvostelijan kanssa, että äänityslaitteet toimivat.

### III VARSINAINEN KESKUSTELUKOE

#### A. Kokeen alkaessa

1. Yritä saada kokelas rentoutumaan esittämällä hänelle helppoja "tilanteeseen sopivia" kysymyksiä kuten esimerkiksi:  
"Miten kauan olet joutunut odottamaan?"  
"Onko sinulla pitkä koulumatka?"  
"Oletko aikaisemmin ollut tällaisessa tilanteessa?"  
"Mikä on oikea aika?" jne.
2. Jatka tällaista keskustelua siihen asti, kunnes pahimman hermostuneisuuden merkit ovat kadonneet.

#### B. Kun siirryt varsinaiseen aiheeseen:

1. Kysy aluksi helpohkoja, lyhyehköjä vastauksia vaativia kysymyksiä, jotka läheisesti liittyvät luettuun tekstiin. Täten voit nostattaa kokelaan itseluottamusta.
2. Kuuntele tarkasti sitä, mitä kokelas sanoo ja esitä seuraavat kysymykset siitä, mistä hän on puhunut!
3. Jos huomaat esittäneesi kielellisesti tai asiallisesti liian vaikeita kysymyksiä, muuta niitä nopeasti! Yritä löytää se kielellinen ja älyllinen taso, jolla kokelas pystyy keskustelua käymään!
4. Älä korjaa kokelaan tekemiä virheitä! Se hermostuttaa häntä.
5. Älä ole liian innokas auttamaan jossakin keskustelun vaiheessa epäröivää keskustelijaa! Voit helposti joutua tilanteeseen, jossa Sinun on autettava häntä "lopettamaan" kaikki lauseensa.
6. Älä itse puhu liikaa, vaan esitä sellaisia kysymyksiä, joihin vastatessaan kokelas joutuu puhumaan niin paljon kuin mahdollista.
7. Keskustelun päästyä hyvin alkuun esitä vaativampia kysymyksiä, jotta kokelaalle tarjoutuu tilaisuus osoittaa, mihin hän pystyy. Varo kuitenkin koko ajan sitä, ettet vaadi kokelaalta liikaa ja anna hänen tuntea, että keskustelu menee huonosti. Toisaalta, jos kokelas ryhtyy pitämään selvästi kotona valmistettua ja ulkoa-opittua "esitelmää", keskeytä hänet tahdikkaasti esittämällä "esitelmän" sisältöä koskevia kysymyksiä, joihin annettavia vastauksia hän joutuu hiukan harkitsemaan.
8. Jokaisessa keskustelun vaiheessa kiinnitä erikoista huomiota kysymysten formulointiin. Seuraavassa muutamia pahimpia virheitä tässä

suhteessa:

- Kysymykset, joihin ei juuri voi vastata muuta kuin "Kyllä" tai "Ei".
- "Milloin?", "Kuka?", "Mikä?", "Vai?" -sanoilla alkavat kysymykset, joihin yleensä vastataan parilla sanalla.

(Näitä kumpaakin tyyppiä tarvitaan, jos halutaan, että keskustelu etenee luontevasti, mutta niitä on viljeltävä säästeliäästi.)

- Kysymykset, joissa kysyjä itse antaa vastauksen. Ne eivät johda mihinkään.  
Esim. "Etkö sinäkin ole sitä mieltä, että kauppataseen vajauksen merkitystä syysolosuhteissa yleensä liioitellaan?"
- Kysymykset, joihin sisältyy monta "alakysymystä"/"lisäkysymystä".  
Esim. "Miksi Churchill ei ottanut Saksan tarjousta vakavasti ja olisiko hänen pitänyt kysyä parlamentilta neuvoa vai minkälainen hänen asemansa oli pääministerinä?"

HYVIÄ KYSYMYKSIÄ OVAT SELLAISET,

- jotka alkavat sanoilla Kuinka?, Miksi?, Miten?
  - joissa kokelasta pyydetään kertomaan, kuvaamaan, selittämään kuulemiaan, näkemiään, oppimiaan, arvostamiaan, halveksimiaan jne. asioita, tilanteita, henkilöitä, käytöstapoja yms.
9. KOKO KESKUSTELUN AJAN YRITÄ ANTAA KOKELAALLE SE KÄSITYS, ETTÄ SUHTAUDUT HÄNEEN ERITTÄIN MYÖTÄMIELISESTI JA ETTÄ SINUA TODELLA KIIINNOSTAA KAIKKI SE, MITÄ HÄN SANOO. KUN KOKELAALLE VARATTU AIKA ALKAA PÄÄTTYÄ, LOPETA KESKUSTELU VÄHITELLEN JA VAROVASTI. KOKELAALLE OLISI JÄÄTÄVÄ SE MIELIKUVA, ETTÄ KESKUSTELU OLI SINUSTA MIELENKIINTOINEN JA LOPETAT SEN VAIN SIKSI, ETTÄ SINUN ON PAKKO PYSYÄ AIKATAULUSSA.
10. Jos et parhaista yrityksistäkään huolimatta saa jostakin kokelaasta mitään irti, on parempi lopettaa keskustelu tahdikkaasti sopivassa kohdassa kuin jatkaa "loputtomiin" kummallekin osapuolelle piinallista tilannetta.

Kokeen päätyttyä Sinua pyydetään tavalla tai toisella osallistumaan kokelaan arvostelemiseen joko välittömästi tai myöhemmin nauhoitusta apuna käyttäen.

## NEUVOJA JA OHJEITA KESKUSTELUKOKEEN ARVOSTELIJOILLE

### I KESKUSTELUKOKEESTA YLEENSÄ

Kokeella pyritään mittaamaan kokelaan kykyä käyttää vierasta kieltä suullisessa kommunikaatiossa. Koska tällaisen kokeen onnistuminen riippuu ratkaisevasti koeolosuhteista, on niiden järjestämiseen kiinnitettävä erikoista huomiota. Kaikki sellaiset tekijät, jotka ovat omiaan hermostuttamaan kokelasta tai muuten vaikuttamaan haitallisesti hänen suoritukseensa, yritetään järjestelmällisesti eliminoida mm. seuraavilla tavoilla:

- Keskustelukokeen pitäjälle on annettu tarkat ohjeet siitä, miten hänen on pyrittävä luomaan koetilaisuuteen sellainen ilmapiiri, jossa kokelas tuntee pystyvänsä parhaaseen mahdolliseen suoritukseen.
- Kokelaille on annettu ohjeet siitä, miten heidän tulee valmistautua kokeeseen, mitä varsinaisessa koetilaisuudessa tapahtuu ja miten heidän tulisi siinä esiintyä ja toimia kokeessa menestyäkseen.
- Keskustelut käydään jostakin annetusta aiheesta, johon kokeen pitäjä ja kokelas ovat edeltäkäs in huolellisesti valmistautuneet.
- Kokeen suorituspaikaksi on valittu rauhallinen ja viihtyisä huone, jonne on helpompi luoda ystävällisen seurustelun ilmapiiri.

Näissä olosuhteissa kokelaan odotetaan suoriutuvan niin hyvin kuin se on hänen kielitaidollaan mahdollista ja arvostelijankin tehtävä helpottuu, kun hän voi keskittyä pelkkään kielellisen suorituksen arviointiin eikä hänen tarvitse kiinnittää huomiota ulkopuolisiin häiritseviin tekijöihin.

### II ARVOSTELIJAN VALMISTAUTUMINEN KOKEESEEN

#### A. APUVÄLINEISIIN TUTUSTUMINEN

Arvostelijan apuvälineenä ovat kriteeritaulukko, arvostelulomake, kynä ja kumi. Hyvissä ajoin (monta päivää) ennen koetilaisuutta hänen on tutustuttava kriteeritaulukkoon ja arvostelulomakkeeseen.

1. Kriteeritaulukko on laadittu siten, että puhetaito on siinä jaettu viiteen "alataitoon", jotta arvostelu olisi helpompaa ja jotta kaikki arvostelijat kiinnittäisivät arvostelussaan huomionsa samoihin seikkoihin. Kustakin "osataidosta" annetaan kokelaalle pisteitä 1-5 ja taulukossa määritellään, minkälainen kunkin osataidon hallinnan tulee eri pistemäärien saamiseksi olla. Arvostelijan on huolellisesti tutkittava kriteeritaulukon jokaista ruutua niin, että hänellä on koetilaisuuden alussa selvä mielikuva siitä, millaisen esim. 4 pisteeseen oikeuttavan "sanaston hallinnan" tulee olla.

2. Arvostelulomakkeeseen kirjataan kaikki kokelasta koskevat henkilötiedot yms. sekä luonnollisesti hänen suorituksestaan saamansa pisteet ja lopullinen arvosana. Kaikkia lomakkeessa kysytyjä tietoja voidaan tarvita myöhemmin, kokeen jälkeen, ja tämän vuoksi on arvostelijan hyvä jo ennen koetta suunnitella, missä kokeen vaiheessa kukin tieto lomakkeeseen kirjoitetaan. (Lomakkeen muusta täyttämisestä puhutaan tarkemmin seuraavassa.)

#### B. KOEPAIKAN TARKISTAMINEN

Koepaikalla olevia äänityslaitteita, joita arvostelija joutuu koetilaisuudessa käyttämään, on edeltäkäs in kokeiltava niin, että kaikki toimii moitteettomasti kokeen alettua.

Arvostelijan on myös tarkistettava, että hänellä on omalla työskentelypaikallaan helposti saatavissa tarpeellinen määrä kyniä, kumeja ja arvostelulomakkeita sekä tietysti kriteeritaulukko.

### III VARSINAINEN KOETILAISSUUS

#### A. VALVONTATEHTÄVÄT

1. Arvostelija huolehtii siitä, että mikrofoni ottaa oppilaan äänen tarpeeksi voimakkaana nauhoittamista varten.

2. Hän huolehtii siitä, että oppilaan nimi saadaan nauhoituksen alkuun.

3. Hän täyttää arvostelulomakkeen henkilötieto-osan sekä merkitsee lomakkeeseen nauhoituksen sijaintia ilmaisevat laskijalukemat.

4. Hän huolehtii kokeen äänittämisestä.

5. Hän huolehtii siitä, että kokeen pitäjä muistaa tarkata kokeen kestoaikaa.



## B. ARVOSTELUTEHTÄVÄT

Jos arvostelija on toisessa huoneessa tai muuten istuu sellaisessa paikassa, jossa kokelas häntä ei näe, hän voi suorittaa kokeen arvostelun jo sen kestäessä. Arvostelu suoritetaan seuraavasti:

- Kun keskustelu on päässyt käyntiin, (1-2 minuuttia alusta) arvostelija tarkkaa 15-30 sek. ajan jokaista arvostelulomakkeessa mainittua puhetaidon aspektia ja antaa kustakin kriteeritaulukon mukaiset alustavat pisteet.
- Tämän jälkeen hän keskittyy kuuntelemaan eri Aspekteja vuorotellen useampaan otteeseen ja muuttelee alustavia pisteitä heti, kun näyttää siltä, että ne eivät vastaa suorituksen tasoa.
- Tarkattuaan tiettyjä puhetaidon Aspekteja 3-4 kertaa arvostelijalla alkaa jo olla melko varma käsitys niiden hallinnasta ja tämän jälkeen hän voi keskittyä niiden aspektien kuuntelemiseen, jotka vaativat useampia tarkkailukertoja ja joista annettava pistemäärä selviää lopullisesti vasta kokeen päätyttyä.
- Kokeen lopussa arvostelijalla on pisteet kaikissa kohdissa ja kokelaan poistuttua hän neuvottelee niistä kokeen pitäjän tai mahdollisen toisen arvostelijan kanssa.
- Jos mielipiteissä esiintyy suuria eroja, kuunnellaan nauhoitus uudelleen kokeen päätyttyä.

## IV LOPPUTOIMENPITEET

Kokeen ja mahdollisten tarkistuskuuntelujen päätyttyä arvostelija huolehtii siitä, että nauhaan on selvästi merkitty, minkä kokeen ja keidenkä kokelaitten suoritukset siinä on tallennettuna. Hän huolehtii myös siitä, että arvostelulomakkeet arkistoidaan ja että niissä olevat tulokset saatetaan oppilaitoksen rekisteriä hoitavien henkilöiden ja heidän kauttaan myös kokelaitten vietoon.

LUOKAN	ÄÄNTÄMINEN	RAKENTEET	SANASTO	YMMÄRTÄMINEN JA REAGOINTI	SUJUVUUS
1	-Paikoitellen vaikeaa ymmärtää -Runsasti pahoja virheitä äännteissä -Eiysin suomalainen korostus	-Osea rakenteista ei voi ymmärtää -Perusrakenteissa paljon toistuvia virheitä -Vain lyhyitä päälauseita -Aikam. jatk. väärin -Lummarrettavaa, mutta toistuvia virheitä -Milttei yksinomaan päälauseita -Art., prepos. ja aikamuodot useiri väärin	-Sanasto erittäin suppea -Tavallisiakin sanoja käytetty virheellisesti -Erikoisterminologia minimaalinen	-Häiritsevän hitaat reaktiot -Käsittää usein väärin ja puhuu asian "vierestä"	-Erittäin pitkiä taukoja lauseitten välissä -Sana kerrallaan -Käntää suomesta Kiusallisen hidasta
2	-Lummarrettavaa, mutta muutamia pahoja virheitä äännteissä -Selvästi suomalainen korostus	-Vähän virheitä perusrakenteissa -Sivulauseitakin, joissa virheitä -Art., prepos. ja aikamuodot alka ajojin väärin	-Suppeahko sanavarasto -Joitakin virheitä tavallisten sanojen käytössä -Harv. sanat tav. väärin -Erikoisterminologia hyvin pieni	-Melko hitaat reaktiot -Väärinkäsityksiä -Ei pysy koko ajan asiassa	-Pitkähköjä taukoja lauseitten välissä -Puhuu "sanaryhmittäin" -Hyvin hidasta -Eiysähtelee "väärissä" kohdissa
3	-Ei juuri pahoja virheitä äännteissä -Painotus ja rytmi paikoitellen melko luonnollista	-Vähän virheitä perusrakenteissa -Sivulauseitakin, joissa virheitä -Art., prepos. ja aikamuodot alka ajojin väärin	-Perussanaston narlinta kohtalaisen hyvä -Harv. sanojen käytössä virheitä -Erikoisterminologia tyydyttävä	-Reaktiot ajoittain hitaita -Ei juuri väärinkäsityksiä -Fysyy koko ajan asiassa	-Ei mitään tarpeettomia taukoja -Milttei normaali puhenopeus -Tekee yhtenäisen ja sujuvan vaikutuksen epätasaista
4	-Vain pieniä virheitä äännteissä -Painotus, rytmi ja intonaatio kauttaaltaan melko luonnollista	-Perusrakenteet käytännöll. katsoen virheettömiä -Sivulauseet melko virheettömiä -Ei juuri virheitä art./prep./aikamuod.	-Suurehko sanavarasto -Harvinaistenkin sanojen käyttö melko virheetöntä -Erikoisterminologia hyvä	-Reaktiot täysin normaaleja -Ei väärinkäsityksiä -Mielekkäät vastaukset, joita pystyy puolustamaan -Luontevaa	-Ei mitään tarpeettomia taukoja -Milttei normaali puhenopeus -Tekee yhtenäisen ja sujuvan vaikutuksen
5	-Mitättömiä virheitä äännteissä -Painotus, rytmi ja intonaatio miltei syntyperäinen	-Mitättömiä virheitä rakenteissa -Monimutkaisetkin luontevia -art./prepos./aikam. käytännöll. katsoen virheettömiä	-Hyvin laaja sanavarasto -Kaikkien sanojen käyttö käytännöllisesti katsoen virheetöntä -Erikoisterminologia erinomainen	-Nopeat reaktiot -Vastaukset juuri sopivan laajuisia ja hyvin perusteltuja -tekee miltei syntyperäisen vaikutuksen	-Puhenopeus täysin normaali -tekee syntyperäisen vaikutuksen

C R I T E R I A F O R O R A L A S S E S S M E N T

PRONUNCIATION (sound, intonation, stress, rhythm, clarity etc.)	GRAMMAR (sentence structure, verbal forms, word- order, articles, etc.)	VOCABULARY AND IDIOM (range and correct- ness of usage)	UNDERSTANDING AND REACTION (speed, relevance)	FLUENCY (continuity, amount of repetition, weak forms, etc.)
-Hardly intelligible	-A lot of serious mistakes -Difficult to understand	-Very limited (a lot of serious mistakes)	-Very slow -A lot of misunderstanding	-Halting -Long pauses -Seems to translate
-Serious mistakes but intelligible	-Understandable structures	-Rather limited (some serious mistakes)	-Rather slow -Some misunderstanding	-Rather halting -Word by word delivery
-Few serious mistakes	-Most structures simple but usually correct	-Adequate (some mistakes)	-Somewhat slow -Little misunderstanding	-Rather slow but even or fluency uneven
-Very few mistakes	-Almost faultless structures -Few mistakes	-Large (a few mistakes)	-Quick -No misunderstanding	-Fluent
-Almost native	-No noticeable mistakes	-Very large (very few mistakes)	-Very quick -Sophisticated answers	-Very fluent

General Impression Rating Scale

0	hopeless	Little or no successful communication
1	bad/poor	Causes a great deal of difficulty to the native/non-native speaker <sup>1)</sup>
2	weak	Causes some difficulty to the native/non-native speaker
3	satisfactory	Reaches a satisfactory standard. If any serious doubt, this grade cannot be awarded
4	good	Although not native English, would cause little or no difficulty to the native/non-native speaker
5	very good/excellent	On a par with native/non-native speakers in a conversation of this type

1) the educated Englishman or educated non-native English speaker who can converse freely on a topic with which he is familiar.

Lappeenrannan teknillinen korkeakoulu

KESKUSTELUKOKEITTEN ARVOSTELULOMAKE

KIELI: ENGLANTI  
RANSKA  
RUOTSI  
SAKSA  
VENÄJÄ

Kokelaan nimi: \_\_\_\_\_

Kokelaan vuosikurssi: I    II    III    IV

Kokelaan opintosuunta: K    V    T

Päivämäärä: \_\_\_\_\_

Alkamisajankohta: \_\_\_\_\_

Keskustelun aihe: \_\_\_\_\_

Tutkija: \_\_\_\_\_

Arvostelijat: \_\_\_\_\_

Arvosteltavat seikat	Apu-sarake	Pisteet (0 - 5)
1. Ääntäminen	.....	.....
2. Kieliopin hallinta puheessa	.....	.....
3. Sanavaraston (aktiivisen) laajuus	.....	.....
4. Ymmärtäminen ja reagointi	.....	.....
5. Sujuvuus	.....	.....
YHTEENSÄ		
T u t k i j a n    +    t a i    -    p i s t e e t		
Lopullinen pistemäärä		

Kommentteja:

---

---

---

---

---

---

---

- Tukeen kokeeseen vaikuttavat
- Kokeilas
  - Haastattelija
  - Arvostelijat

- ~ Valmistautuminen
- ~ Miten toimivat kokeilanteissa
- ~ Miten kokeilas tietää arvostelusta ja miten arvostelu suoritetaan

Kaikki sattumanvaraiset tekijät kokeilanteissa vaikuttavat negatiivisesti (olevat)

- Kokeipaikka (pöytä, tuoli jne)
- Ruupesto
- Mikrofonin paikka

Oman opettajan käyttö suositeltava, juteille  
myös, voi antaa asian mukaisesti

Charles Gindrich: koulutus väitöskirja, U.A.-teoria koulutus

- arvostelija henkilö koulutus; keskustelun pitäjän vaihtaminen ei vaikuttanut
- arvostelujärjestelmien vaihtaminen, vaihtelu ei vaikuttanut reliabiliteettiin jos järjestelmät loogisia ja järkeviä (analyysi vs. intuitio)

Oman opettajan käyttö arvostelijana ei voinut toimia - luovuttin

Käytetty Liisa arvostelijana  
kuuloväestön tieto

1 ylipäätös, epävarma .658 - .847

Aja Bylundin; keskustelut CpD

EpF (päänt. väite kor). 744 - 1904

2 arvostelijaa ja 2 koetta